



Kiran Lin
INCIDENT NA GRANICI
(An Incident at the Border)
Prevela: Vesna Radovanović

Režija i adaptacija: Stefan Gajić

Scenografija: Marta Dogan

Kostimograf: Biljana Grgur

Kompozitor: Ana Krstajić

Scenski govor: Đorđe Marković

Dizajn svetla: Jovan Stankić

Igraju:

Olivija.....**Mina Obradović**

Artur.....**Dragan Petrović**

Graničar.....**Vukašin Jovanović**

Radio spiker Marta Dogan

Tekst pesme *Odlazim*: Stefan Gajić

Muzičari (audio snimak): Dušan Svilar (vokal), Dragan Gagi Hajnrih (gitare),
Peđa Milutinović (bubnjevi), Petar Krstajić (bas)

Inspicijent: Daša Velimirović

Organizator: Ana Matić

Majstor svetla: Aleksandar Simić

Majstor tona: Nikola Mijušković

Asistent scenografa i kostimografa: Teodora Knežević

Premijera predstave je u subotu, 25. novembra 2023. godine u 20.30 časova na sceni Studio
Jugoslovenskog dramskog pozorišta

KIRAN LIN O DRAMI INCIDENT NA GRANICI

Iako sam izvesno vreme proveo u Istočnoj Evropi, gde sam video kako izgleda ponovno iscertavanje granica, nisam bio inspirisan konkretnim događajem iz realnog sveta. S druge strane, kada sam počeo da istražujem, pa čak i pošto sam napisao ovu dramu, iznenadilo me je do koje mere je problem formiranja novih i prekrajanja starih granica još uvek aktuelan širom sveta.

Likovi iz drame Incident na granici nisu zasnovani na stvarnim osobama, premda je moguće da sam ponešto, nesvesno, uzeo od ljudi koje poznajem. U svakome od njih ima ponešto zbog čega mi je svaki od njih drag, a opet u svakom od ova tri karaktera ima i nečega što ne volim. Budući da veoma cenim odlučnost kao karakternu osobinu, možda mi je najbliža Olivija, jer je u komadu ona najodlučniji lik.

Naspram Olivije su Graničar i Artur, koji imaju pomalo detinji odnos prema neobičnoj situaciji u kojoj su se našli, pa i prema oružju koje im je dospelo u ruke, ili prema ratu koji se evidentno sprema. Problem ležernog odnosa ljudi prema opasnostima koje vode u nasilje više me se tiče kao čoveka nego kao pisca. Pišući, ne bavim se često nasiljem, premda nema sumnje da je ono sve prisutnije u ogromnom delu naše svakodnevice. Nadam se da je moja drama ipak daleko od svakodnevnog života i da se odluke o upotrebi nasilja ili pokretanju rata donose sa mnogo više odgovornosti no što je to slučaj u mom komadu. No, bojim se da to nije uvek slučaj!

(Iz intervjua Loren Donahju sa Kiranom Linom povodom premijere *Incidentna na granici*, april 2015)

IZ REDITELJSKE BELEŠKE

Dok bežimo od stvarnosti i ignorišemo probleme jer nas se oni „direktno ne tiču“, dok pristajemo na zatupljenost i odsustvo kriterijuma i znanja, dok ostajemo ubeđeni u tačnost vlastitih mišljenja i gledišta, bez provere da li su ona tačna ili su pogrešna, dok ne budemo spremni da čujemo i tuđa mišljenja, apsurd neće biti pobeđen, i dalje će nas činiti otuđenima, ješće nas i ubijati kao patke (like a sitting duck).

Danas smo prisiljeni da živimo u sistemu koji se protivi svemu što je sveto, normalno, humano, pa povlačimo granicu kroz park i rušimo ga upravo zato što više ništa nije sveto, a rat o kojemu pričamo je rat protiv čoveka i čovečnosti.

O PISCU

Kiran Lin (Kieran Lynn, Liverpul, Velika Britanija), dramski pisac, dramaturg i reditelj, školovao se za glumca na Kraljevskoj škotskoj akademiji za muziku i dramu. Pohađao je niz značajnih programa i rezidencija za dramske pisce (Royal Court-a, mentorskog programa Studija dramskih pisaca u Škotskoj, rezidencijalnog kursa BBC-a Sparks i 24-časovnih predstava Old Vic-a, jednogodišnji program u teatru Hampstead).

Njegovi komadi, uključujući *Incident na granici*, izvođeni su u mnogim teatrima Velike Britanije i širom sveta. Sa uspehom su izvedene Kiranove drame *The Recurring Uspon and Fall* (Hampstead Theatre), *An Advert for the Armi* (Oran Mor, Glasgov), *A Volunteer from the Audience* (Everiman Theatre, Liverpool) i *Pushing Up Poppies* (Hill Street Theatre, Edinburgh i Theatre 503), *The Last Great Dictator* (Oran Mor, Glasgov), *The Bicycle Thieves* - po istoimenom filmu Vitoria de Sike (Create Festival, London), a za dramu *Bunnies* (Bike

Shed Theatre), Kiran je dobio Nagradu „Peter Brook Empty Space“ (The Empty Space Peter Brook Award). Dela Kirana Lina objavljuje izdavačka kuća „Oberon Books“. Premijera *Incident na granici* na sceni Studio Jugoslovenskog dramskog pozorišta, prvo je izvođenje neke od drama Kirana Lina u Srbiji.

O REDITELJU

Stefan Gajić je diplomirao pozorišnu i radio režiju na Fakultetu dramskih umetnosti u Beogradu u klasi profesora Dušana Petrovića i profesorke Ane Tomović, a zatim upisao master studije iz iste oblasti.

Redovne akademske studije obogaćuje angažmanom na različitim projektima u Jugoslovenskom dramskom pozorištu kao asistent reditelja na predstavama *Kralj Betajнове* i *Selestina* u režiji Milana Neškovića, i *Kako je poludeo gospodin R* u režiji Boba Jelčića. Na završnoj godini studija režira komad *Sada nije juli* Đorđa Kosića u Gradskom pozorištu „Semberija“, u Bjeljini.

Diplomsku predstavu, *Usamljeni zapad* Martina Mekdone, režira u Narodnom pozorištu Sombor.

U pozorištu „Bora Stanković“ u Vranju režirao je *Avanture Sedrika Ridla* po motivima literarne fantastike za decu u dramatizaciji Bojana Tasića. U Beogradskom dramskom pozorištu je na scenu postavio dramu Gorana Starčevića *U se, na se i poda se. Incident na granici* je njegova prva režija u Jugoslovenkom dramskom pozorištu.